

Brugervejledning til AQ beat FS R -høreapparat

AQ beat FS R

AQ beat FS R myChoice

HANSATON Charger

Easy Line Charger Combi BTE 2



Denne brugervejledning gælder for de følgende modeller:

Høreapparat

CE
0459

AQ beat FS 9-R

AQ beat FS 7-R

AQ beat FS 5-R

AQ beat FS 3-R

AQ beat FS 1-R

AQ beat FS R myChoice

Ikke-trådløst opladningstilbehør

CE UK
CA

HANSATON Charger

Easy Line Charger Combi BTE 2



Oplysninger om dit høreapparat og opladeren

- ① Hvis intet afkrydsningsfelt er markeret, og du ikke kender modellen på dit høreapparat eller opladningstilbehør, bedes du spørge din hørespecialist.
- ① De høreapparater, der er beskrevet i denne brugervejledning, indeholder et indbygget og ikke-udskifteligt genopladeligt litiumionbatteri.
- ① Gennemlæs også sikkerhedsoplysningerne vedrørende håndtering af genopladelige høreapparater (kapitel 25).

Høreapparatmodeller

- AQ beat FS R (9/7/5/3/1)
- AQ beat FS R myChoice

Ørepropper

- Klassisk earmold
- Lydkuppel
- SlimTip
- Universel øreprop

Opladningstilbehør

- HANSATON Charger*
- Easy Line Charger Combi BTE 2*
- Strømforsyningsenhed

* omfatter strømadapter og USB-kabel

Tak, fordi du har valgt dette høreapparat.

Læs brugervejledningen omhyggeligt for at sikre dig, at du får mest muligt ud af dit høreapparat. Håndtering af denne enhed kræver ikke oplæring. En hørespecialist kan hjælpe med at konfigurere høreapparatet under salgskonsultationen, så det passer til dig.

Kontakt din hørespecialist eller en repræsentant for producenten, hvis du vil vide mere om funktioner, fordele, opsætning, brug og vedligeholdelse af dit høreapparat og tilbehøret. Du kan læse mere i specifikationsbladet, der følger med produktet.

Indholdsfortegnelse

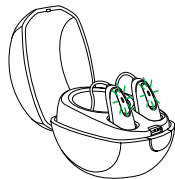
1. Dit høreapparats og din opladers dele	2
2. Klargøring af opladeren.....	8
3. Sådan oplader du dit høreapparat	9
4. Markering for venstre og højre høreapparat	14
5. Sådan tager du høreapparatet på	15
6. Sådan tager du dit høreapparat af	17
7. Multifunktionsknap med indikatorlampe	18
8. Tænd/sluk	21
9. Trykkontrolknap	22
10. Oversigt over forbindelsesmuligheder.....	23
11. Første parring	24
12. Oprettelse af forbindelse til enheden	25
13. Telefonopkald	26
14. Flytilstand.....	31
15. Sådan genstarter du dit høreapparat	34
16. Brug af HANSATON stream remote-appen.....	35
17. Miljøbetingelser	36
18. Pleje og vedligeholdelse.....	39
19. Udskiftning af øreproppen.....	43
20. Udskiftning af din SlimTips voksbeskyttelsessystem ...	46
21. Service og garanti.....	47
22. Information om overensstemmelse	49
23. Oplysninger om og forklaring af symboler	53
24. Fejlfindingsvejledning.....	58
25. Vigtige sikkerhedsoplysninger	65
Tinnitusmasker.....	88

Kort vejledning

Sådan oplader du dit høreapparat

① Det anbefales at oplade høreapparatet i 3 timer, inden du bruger det første gang.

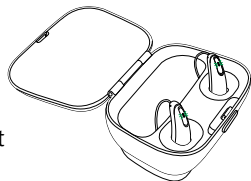
Når du har placeret dit høreapparat i opladeren, vil indikatorlampen på høreapparatet vise, at batteriet er i opladningstilstand, indtil det er fuldt opladet.



Opladning i gang:

Indikatorlampen blinker langsomt

Fuldt opladet: Indikatorlampen lyser konstant grønt



Advarsel om lavt batteri



2 biplyde hvert 30. minut

Markeringer til venstre og højre på høreapparatet



Blå markering for **venstre høreapparat.**



Rød markering for **højre høreapparat.**

Multifunktionsknap med indikatorlampe



Denne knap har flere funktioner. Den primære funktion er som tænd/sluk-knap. Sammen med din hørespecialist kan du beslutte, om den også skal give mulighed for volumenkontrol og/eller programsift. Dette er angivet i dine individuelle anvisninger.

Tænd/sluk: Tryk på den nederste del af knappen i 3 sekunder, indtil indikatorlampen blinker.

Tændt: indikatorlampen lyser konstant grønt

Slukket: indikatorlampen lyser konstant rødt

Telefonopkald: Hvis den er parret med en Bluetooth®-telefon, vil et kort tryk besvare et indgående opkald, og et langt tryk vil afvise et indgående opkald.

Aktivering af flytilstand: Mens enheden er slukket, holdes den nederste del af knappen nede i 7 sekunder, indtil lampen lyser konstant orange. Slip derefter knappen.

Trykkontrolknap

Hvis enheden er parret med en Bluetooth®-enhed, kan flere funktioner tilgås ved hjælp af trykkontrolknappen – se kapitel 9. Dette er også angivet i dine individuelle anvisninger.

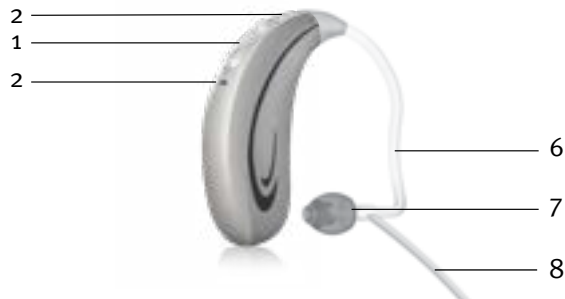
Tryk to gange øverst på øret for at bruge trykkontrol.

Bluetooth® er et registreret varemærke, der ejes af Bluetooth SIG, Inc.

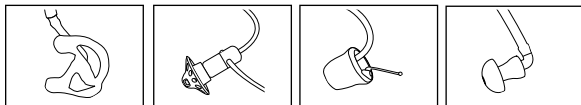
1. Dit høreapparats og din opladers dele

- 1 **Multifunktionsknap med indikatorlampe** – skifter mellem lytteprogrammer, ændrer lydstyrken og accepterer eller afviser mobilopkald afhængigt af din personlige tilpasning
- 2 **Mikrofon** – lyden kommer ind i dit høreapparat via mikrofonerne. **Mikrofonbeskyttelse** – beskytter mikrofonen mod snavs og urenheder
- 3 **Ørebøjle** – din tilpassede earmold sidder fast på høreapparatet med en ørebøjle
- 4 **Slange** – en del af earmolden, der fastgør den til ørebøjlen
- 5 **Øreprop** – gør det muligt for lyden at nå fra høreapparatet til øret, og samtidig holder den høreapparatet på plads
- 6 **Tynd samling** – lyd bevæger sig fra den tynde slange til øregangen
- 7 **Lydkuppel** – holder den tynde samling på plads i øregangen
- 8 **Fastholdelsesstykke** – forhindrer kuppelen og den tynde samling i at arbejde sig ud af øregangen

AQ beat FS R-høreapparat



Kompatible ørepropper



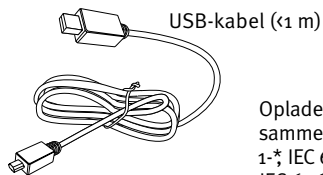
Klassisk
øreprop

Lydkuppel

SlimTip

Universel
øreprop

Opladningstilbehør



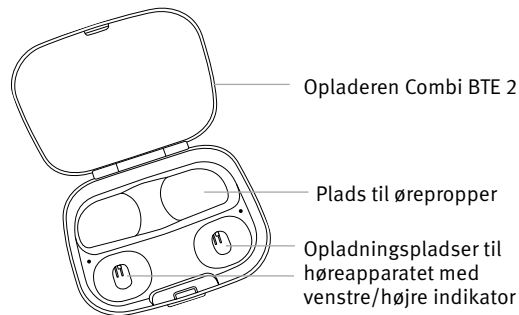
USB-kabel (<1 m)



Strømforsyning

Opladeren må kun bruges sammen med IEC 60950-1-*, IEC 62368-1- og/eller IEC 60601-1-certificeret udstyr med en nominal spænding på 5 VDC. Min. 500 mA.

Opladeren Combi BTE 2

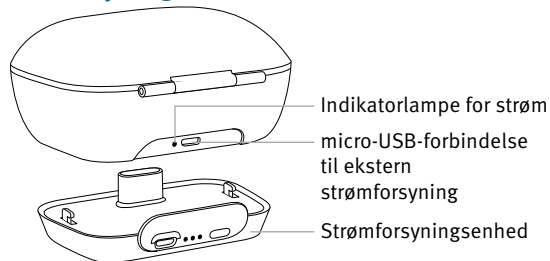


Opladeren Combi BTE 2

Plads til ørepropper

Opladningspladser til
høreapparatet med
venstre/højre indikator

Opladeren Combi BTE 2 med valgfri strømforsyningsenhed



Indikatorlampe for strøm

micro-USB-forbindelse
til ekstern
strømforsyning

Strømforsyningsenhed

micro-USB-forbindelse til ekstern strømfor-
syning



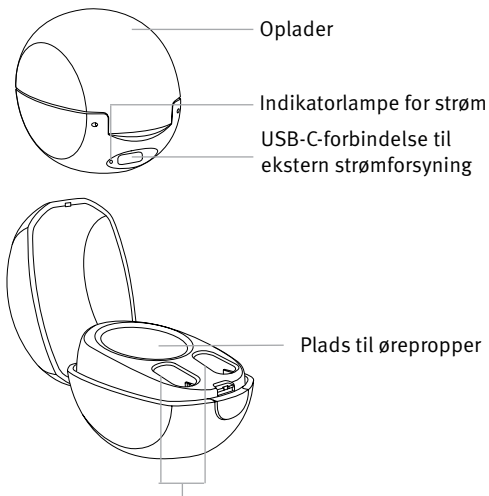
Opladeren Combi BTE 2 kan anvendes med
en ekstern strømfor-
syning, der opfylder
specifikationerne i tabellen nedenfor:

Strømfor- synings- og opladerspecifikation

Udgangsspænding for strømfor- syning:	5 VDC +/- 10 %, strømstyrke 500 mA – 1 A
Indgangsspænding for strømfor- syning:	100-240 VAC, 50/60 Hz, strømstyrke 0,25 A
Indgangsspænding for oplader:	5 VDC +/- 10 %, strømstyrke 300 mA
Specifikationer for USB-kabel:	5 V min. 1 A, USB-A til micro-USB, maks. længde 1 m

* Bemærk: denne standard er muligvis ikke længere gyldig i dit land. Der henvises til IEC 62368-1

HANSATON Charger



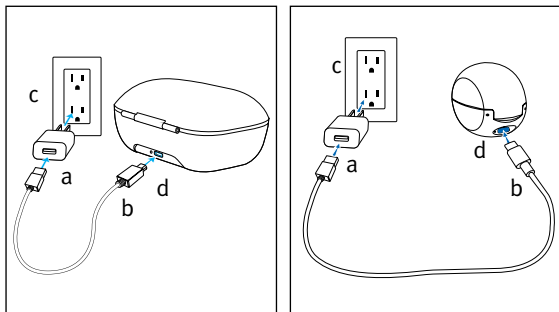
Opladningspladser til høreapparatet med venstre/højre indikator

Specifikation for strømadapter

Udgangsspænding for strømfor- syning:	5 VDC +/-10 %, strømstyrke 1 A
Indgangsspænding for strømfor- syning:	100-240 VAC, 50/60 Hz, strømstyrke 0,25 A
Indgangsspænding for oplader:	5 VDC +/-5 %, strømstyrke 1 A
Specifikationer for USB-kabel:	5 V min. 1 A, USB-A til USB-C, maks. længde 3 m

2. Klargøring af opladeren

Sådan tilsluttes strømforsyningen



- Sæt opladerkablets store stik i strømforsyningsenheden.
- Sæt det lille stik i opladerens USB-port.
- Sæt strømforsyningsenheden i en stikkontakt.
- Indikatorlampen ved siden af USB-porten lyser grønt, når opladeren er sluttet til stikkontakten.

3. Sådan oplader du dit høreapparat

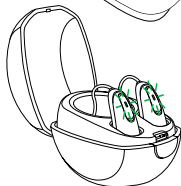
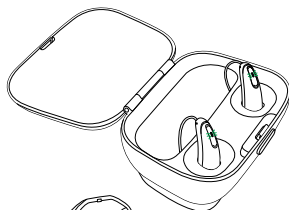
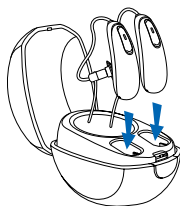
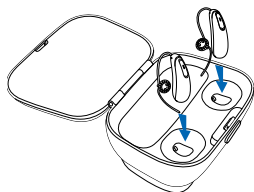
- ⓘ Lavt batteriniveau: Du vil høre to bip, når batteriet er lavt. Der er ca. 60 minutter til, at høreapparatet skal oplades (dette kan variere afhængigt af indstillingerne for høreapparatet).
- ⓘ Dette høreapparat indeholder et indbygget og ikke-udskifteligt genopladeligt litiumionbatteri.
- ⓘ Det anbefales at oplade høreapparatet i 3 timer, inden det bruges første gang.
- ⓘ Høreapparatet skal være tørt, inden det oplades, se kapitel 18.
- ⓘ Sørg for at oplade og bruge høreapparatet inden for driftstemperaturområdet: +5 °C til +40 °C (41-104 °F).

Valgfri strømforsyningsenhed (til opladeren Combi BTE 2)

- ⓘ Strømforsyningsenheden indeholder et indbygget og ikke-demonterbart genopladeligt lithium-polymer-batteri.
- ⓘ Det anbefales at oplade strømforsyningsenheden i 3 timer, inden den bruges første gang.
- ⓘ Sørg for at oplade strømforsyningsenheden inden for driftstemperaturområdet: +5 °C til +40 °C (41-104 °F).

Brug af opladeren

1. Sæt høreapparatet i opladningspladsen. Sørg for, at markeringerne for venstre/højre på høreapparaterne svarer til den venstre (blå) og højre (røde) indikator ved siden af opladningspladserne. Høreapparat slukkes automatisk, når det sættes i opladeren.
2. Indikatorlampen viser batteriets opladningstilstand, indtil høreapparatet er fuldt opladet. Indikatorlampen lyser grønt, når høreapparatet er fuldt opladet.

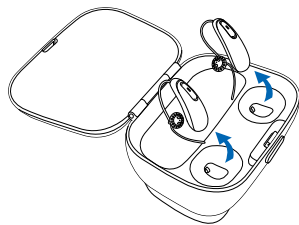


Opladningsprocessen stopper automatisk, når batteriet er fuldt opladet, så høreapparatet kan uden problemer efterlades i opladeren. Det kan tage op til 3 timer at oplade høreapparatet. Opladerdækslet kan lukkes under opladning. Nedenstående tabel viser batteriets opladningstid, når det er helt opbrugt.

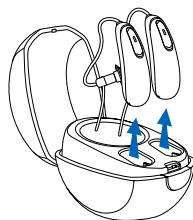
Indikatorlampe	Procentdel opladet	Omtrentlige opladningstider
● ● ●	0-10 %	
● ● ●	11-80 %	30 min. (30 %) 60 min. (50 %) 90 min. (80 %)
● ● ●	81-99 %	
■■■■■	100 %	3 t. (opladningstider kan påvirkes af temperaturforhold)

3. Fjern høreapparaterne fra opladningspladserne på følgende måde

1. Vip forsigtigt høreapparaterne bagud.
2. Løft dem derefter ud af opladeren.



Som standard er høreapparatet programmeret til automatisk at tænde, når det fjernes fra en oplader, der er tilsluttet strømforsyningen. Din hørespecialist kan slå denne indstilling fra. I dette tilfælde vil du skulle tænde høreapparatet manuelt.



Opladeren slukkes ved at koble strømadapteren fra stikkontakten. Hvis den valgfrie strømforsyningsenhed er koblet til opladeren, skal strømforsyningsenheden fjernes, før opladeren kan slukkes.

- ① Hold ikke i øreproppen for at fjerne høreapparatet fra opladeren, da dette kan beskadige slangen.
- ① Sluk for høreapparatet, før det sættes i den frakoblede oplader til opbevaring.
- ① Hvis du tager stikket ud af opladeren, mens høreapparatet oplades inde i, skal du sørge for at slukke for høreapparatet for at forhindre afladning.
- ① Luk altid låget, når du oplader dine høreapparater i fugtige omgivelser.

4. Markering for venstre og højre høreapparat

Der er en blå eller rød markering bag på høreapparatet. Dette viser, om det er et høreapparat til venstre eller højre øre.



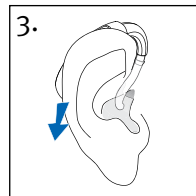
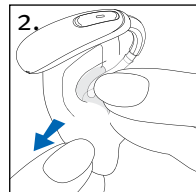
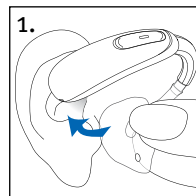
Blå markering for **venstre høreapparat.** Rød markering for **højre høreapparat.**



5. Sådan tager du høreapparatet på

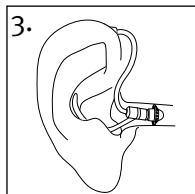
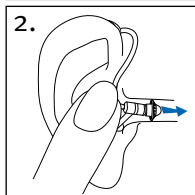
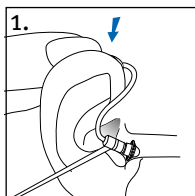
Sådan tager du høreapparat med earmolds på

1. Hold øreproppen mellem din tommel- og din pegefinger med åbningen pegende mod din øregang og høreapparatet liggende over dit øre.
2. Placer forsigtigt øreproppen i dit øre. Det kan være nødvendigt at dreje den en smule bagud. Øreproppen skal sidde tæt og behageligt i dit øre. Det kan være nemmere at indsætte øreproppen i øregangen, hvis du hiver ned og tilbage i øreflippen.
3. Placer høreapparatet oven på øret.



Sådan tager du høreapparat med lydakupler, SlimTip eller universel øreprop på

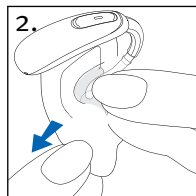
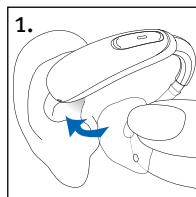
1. Placer høreapparatet oven på øret.
2. Sæt en finger på slangen der, hvor den er fastgjort til lydakuplen, og skub forsigtigt lydakuplen ind i øregangen. Slangen skal flugte med hovedet og ikke stikke ud.
3. Hvis der er et fastholdelsesstykke, skal det placeres i bunden af øremuslingen, så det hviler nederst i øregangens åbning.



6. Sådan tager du dit høreapparat af

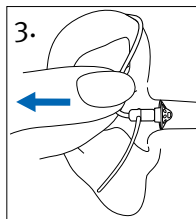
Sådan tager du høreapparat med earmolds af

1. Løft høreapparatet over den øverste del af dit øre.
 2. Brug dine fingre til at gribe earmolden, og tag den nænsomt ud.
- ⓘ Undgå at gribe fat i slangen for at fjerne høreapparatet.



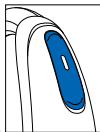
Sådan tager du høreapparat med lydakupler, SlimTip eller universel øreprop af

1. Hold slangen, der hvor den bøjer, og træk for at fjerne høreapparat fra bagsiden af øret.



7. Multifunktionsknap med indikatorlampe

Multifunktionsknappen har flere funktioner. Den fungerer som en tænd/sluk-knap, en volumenkontrol og/eller en programændrer afhængigt af høreapparatets programmering. Spørg din hørespecialist.



Du kan også bruge den valgfrie fjernbetjening eller HANSATON stream remote-appen til at betjene dit høreapparat.

Hvis høreapparatet er parret med en Bluetooth®-telefon, besvarer et kort tryk på knappen et indgående opkald, og et langt tryk afviser et indgående opkald.

- ① Disse instruktioner beskriver standardindstillingerne for multifunktionsknappen. Din hørespecialist kan ændre funktionaliteten af knapperne. Kontakt din hørespecialist, hvis du har flere spørgsmål.

Multifunktionsknap

□ Programkontrol

Hver gang du trykker på den øverste del af knappen på høreapparatet i mere end 2 sekunder, går du videre til det næste høreapparatprogram.

Høreapparatet bipper for at angive, hvilket program du anvender.

Programindstilling	Biplyde
Program 1 (fx automatisk program)	♪ 1 biplyd
Program 2 (fx tale i støj)	♪♪ 2 biplyde
Program 3 (fx telefon)	♪♪♪ 3 biplyde
Program 4 (fx musik)	♪♪♪♪ 4 biplyde

□ **Volumenkontrol**

Sådan justerer du lydstyrken i dit miljø:

- Tryk på den øverste del af knappen på høreapparatet for at øge lydstyrken
- Tryk på den nederste del af knappen på høreapparatet for at sænke lydstyrken

Høreapparatet bipper, når du ændrer lydstyrkeniveauet.

Lydstyrkeindstilling	Biplyde
Anbefalet lydniveau	♪ 1 biplyd
Skruer op for lydstyrken	♪ kort bip
Skruer ned for lydstyrken	♪ kort bip
Maksimalt lydniveau	♪♪ 2 biplyde
Minimalt lydniveau	♪♪ 2 biplyde



8. Tænd/sluk

Tænd for høreapparatet

Som standard er høreapparatet konfigureret til at tænde automatisk, når det tages ud af opladeren, der er tilsluttet strømforsyningen. Hvis denne funktion ikke er konfigureret, eller opladeren ikke er tilsluttet strømforsyningen, skal du trykke på den nederste del af knappen og holde den nede i 3 sekunder, indtil indikatorlampen blinker. Vent, indtil det konstant grønne lys angiver, at høreapparatet er klar.

Sluk for høreapparatet

Tryk på den nederste del af knappen, og hold den nede i 3 sekunder, indtil det konstante røde lys indikerer, at høreapparatet slukker.

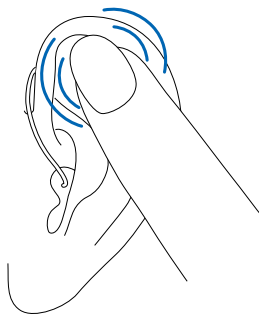
	Blinker grønt	Høreapparatet tænder
	Lyser konstant rødt i 3 sekunder	Høreapparatet slukker

- ① Når du tænder for høreapparatet, hører du muligvis en startmelodi.

9. Trykkontrolknop

Hvis høreapparatet er parret med en **Bluetooth®**-aktiveret enhed, kan du få adgang til flere funktioner ved hjælp af trykkontrolknappen, fx besvar/afslut telefonopkald, stop/genoptag streaming, start/stop stemmeassistent.

Tryk to gange øverst på øret for at bruge trykkontrol.

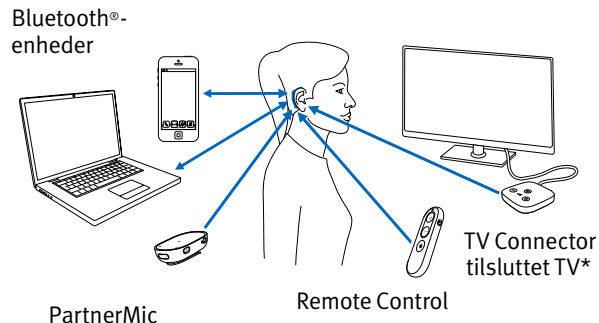


Bluetooth® er et registreret varemærke, der ejes af Bluetooth SIG, Inc.

10. Oversigt over forbindelsesmuligheder

Illustrationen nedenfor viser nogle af de forbindelsesmuligheder, der er tilgængelige for dit høreapparat.

Du kan finde flere oplysninger i brugervejledningen, der fulgte med tilbehøret. Kontakt din hørespecialist for at få en TV Connector, en Remote Control, PartnerMic eller Roger-tilbehør.



*TV Connector kan sluttet til enhver lydkilde såsom et TV, en pc eller et hi-fi-system.

11. Første parring

Indledende parring med en **Bluetooth®**-enhed

- ① Det er kun nødvendigt at udføre parringsproceduren én gang for hver Bluetooth®-enhed. Efter den første parring opretter høreapparatet automatisk forbindelse til enheden. Indledende parring kan tage op til 2 minutter.
- 1. Sørg for, at Bluetooth® er aktiveret på din enhed (fx en telefon), og søg efter Bluetooth®-enheder i menuen for forbindelsesindstillinger.
- 2. Tænd begge dine høreapparater. Du har nu 3 minutter til at parre høreapparatet med din enhed.
- 3. Din enhed viser en liste af Bluetooth®-enheder. Vælg høreapparatet fra listen for på én gang at parre begge høreapparater. Et bip bekræfter vellykket parring.

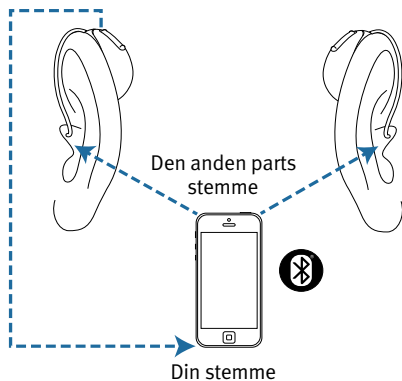
12. Oprettelse af forbindelse til enheden

Efter at være blevet parret med din enhed vil dit høreapparat automatisk oprette forbindelse igen, når det tændes.

- ① Forbindelsen opretholdes, så længe enheden forbliver tændt og inden for rækkevidde
- ① Dit høreapparat kan tilsluttes op til to enheder og parres med op til otte enheder.

13. Telefonopkald

Dit høreapparat giver mulighed for direkte kommunikation med Bluetooth®-enheder. Når du har parret og oprettet forbindelse til en telefon, vil du høre notifikationer, besked om indgående opkald og den anden persons stemme direkte i dit høreapparat. Telefonopkald er "håndfri". Det betyder, at din stemme opfanges af høreapparatets mikrofoner og sendes tilbage til telefonen.



Foretage et opkald

Indtast telefonnummeret, og tryk på opkaldsknappen. Du vil høre lyden af, at der bliver ringet op gennem dit høreapparat. Din stemme opfanges af høreapparatets mikrofoner og sendes til telefonen.

- ① Du behøver ikke at holde din mobiltelefon tæt på munden, da din stemme transmitteres gennem høreapparatet til din mobiltelefon.

Besvare et opkald

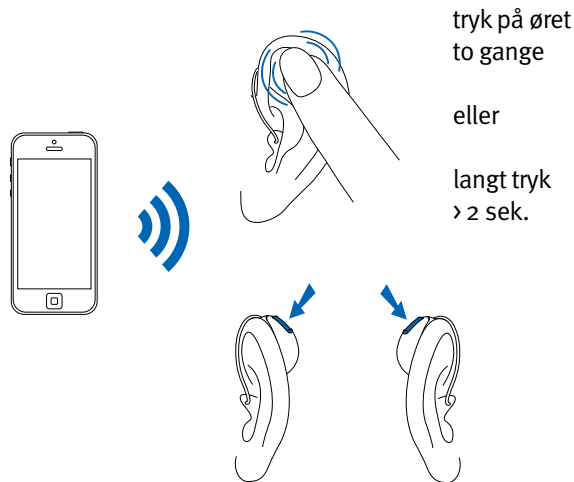
Når du modtager et opkald, høres der en underretning om indgående opkald i høreapparatet.

Du kan vælge at modtage opkaldet ved at trykke to gange på toppen af dit øre, med et langt tryk (mere end 2 sekunder) på multifunktionsknappen på høreapparatet (mindre end 2 sekunder) eller direkte på din telefon.



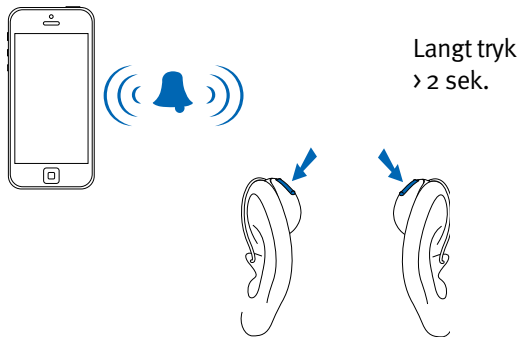
Afslutning af et opkald

Du kan afslutte et opkald ved at trykke to gange på toppen af dit øre, med et langt tryk (mere end 2 sekunder) på multifunktionsknappen på høreapparatet, eller du kan gøre det direkte på din telefon.



Afvise et opkald

Du kan afvise et indkommende opkald med et langt tryk (mere end 2 sekunder) på multifunktionsknappen på høreapparatet, eller du kan gøre det direkte på din telefon






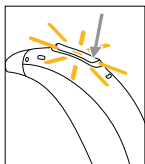
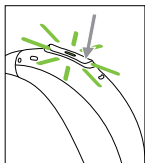
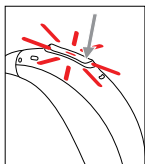
14. Flytilstand

Dit høreapparat fungerer i frekvensområdet mellem 2,4-2,48 GHz. Nogle flyselskaber kræver, at alle enheder sættes i flytilstand under flyvningen. Hvis du skifter til flytilstand, deaktiveres høreapparatets normale funktion ikke – kun Bluetooth vil blive påvirket.

Sådan skifter du til Flytilstand

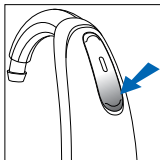
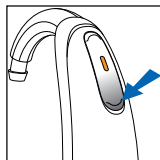
Sådan deaktiverer du den trådløse Bluetooth-funktion og skifter til flytilstand:

-  Hvis høreapparatet er slukket, skal du fortsætte til trin 2.
Hvis høreapparatet er tændt, skal du slukke for det ved at trykke på den nederste del af knappen og holde den nede i 3 sekunder, indtil indikatorlampen lyser konstant rødt i 3 sekunder, hvilket betyder, at høreapparatet slukker.
-  Tryk på den nederste del af knappen, og hold den nede. Den grønne indikatorlampe blinker, når høreapparatet tændes.
-  Bliv ved med at holde knappen nede i 7 sekunder, indtil indikatorlampen lyser konstant orange. Giv derefter slip på knappen.
Det konstante orange lys angiver, at høreapparatet er i flytilstand.



Afslut flytilstand

For at aktivere den trådløse funktion og forlade flytilstand for begge høreapparater skal du slukke og tænde for høreapparatet igen ved at bruge den nederste del af knappen.



15. Sådan genstarter du dit høreapparat

Følg trinene herunder, hvis dit høreapparat er i fejltilstand. Dette vil ikke fjerne eller slette nogen programmer eller indstillinger.

1. Tryk på den nederste del af multifunktionsknappen i mindst 15 sekunder. Det er ligegyldigt, om høreapparatet er tændt eller slukket, før du begynder at trykke på knappen. Der er ingen lys eller akustisk meddelelse ved afslutningen af de 15 sekunder.
2. Placer høreapparatet i den strømtilsluttede oplader, og vent indtil indikatorlampen blinker grønt. Dette kan tage op til 30 sekunder. Høreapparatet er nu klar til brug.

16. Brug af HANSATON stream remote-appen

Kompatibilitetsoplysninger

HANSATON stream remote-appen kan bruges på telefoner med Bluetooth Low Energy-funktionalitet (LE). Find telefonkompatibilitetsoplysninger på:

hansaton.com/support

Du kan finde brugsanvisningen på
hansaton.com/user-guides

Scan koden til installation af
HANSATON stream remote-appen til
iPhone-brugere:



Scan koden til installation af
HANSATON stream remote-appen til
Android OS-brugere:



iPhone® er et varemærke tilhørende Apple Inc.,
der er registreret i USA og i andre lande.
iOS® er et registreret varemærke eller et varemærke tilhørende Cisco Systems,
Inc. og/eller dets associerede selskaber i USA og i visse andre lande.
Android™ er et varemærke tilhørende Google LLC.

17. Miljøbetingelser

Medmindre andet står anført i denne vejledning, er dette produkt konstrueret på en måde, så det fungerer uden problemer eller begrænsninger, hvis det bruges efter hensigten. Sørg for at bruge, oplade, transportere og opbevare høreapparatet i henhold til følgende betingelser:

Høreapparat:

	Opladning og brug	Transport	Opbevaring
Temperatur Maksimuminterval	+5 °C til +40 °C (+41 °F til +104 °F)	-20 °C til +60 °C (-4 °F til +140 °F)	-20 °C til +60 °C (-4 °F til +140 °F)
Fugtighed (ikke kondenserende)	0 % til 85 %	0 % til 93 %	0 % til 93 %
Atmosfærisk tryk	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa

Temperatur og fugtighed må ikke i længere perioder under transport og opbevaring overstige de områder, der er beskrevet i tabellen ovenfor.

Opbevaring i længere tid ved temperaturer, der er lavere end 10 °C og højere end 30 °C, kan have en negativ effekt på batteriernes ydeevne for produktet.

Opladere:

	Drift	Transport	Opbevaring
Temperatur Maksimuminterval	+5 °C til +40 °C (+41 °F til +104 °F)	-20 °C til +60 °C (-4 °F til +140 °F)	-20 °C til +60 °C (-4 °F til +140 °F)
Fugtighed (ikke kondenserende)	0 % til 85 %	0-70 %	0-70 %
Atmosfærisk tryk	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa

Sørg for at oplade høreapparaterne regelmæssigt under langtidsopbevaring.

Dette høreapparat er klassificeret som IP68. Det betyder, at det er vand- og støvafvisende og beregnet til at modstå hverdagsituationer. Det kan bæres i regnvejr, men bør ikke nedsænkes i vand eller bæres i brusebad, ved svømning eller andre vandaktiviteter. Dette høreapparat må aldrig udsættes for klorvand, sæbe, saltvand eller andre væsker med et kemisk indhold.

Hvis enheden har været udsat for opbevarings- og transportforhold uden for de anbefalede brugsbetingelser, skal du vente 15 minutter, før du starter enheden, efter de anbefalede brugsbetingelser er blevet genoprettet.

Opladeren Combi BTE 2 er klassificeret som IP22. Det betyder, at opladeren er beskyttet mod lodret faldende vanddråber, når opladeren vippes op til 15 grader fra vandret stilling. IP22 opfyldes, når opladerens låg er lukket.

Opbevaring af strømforsyningsenheden i et år eller længere: For at forhindre beskadigelse af battericellen bør det maksimale temperaturområde være -20° til +25° Celsius, og battericellen skal aflades og genoplades minimum én gang hver tredje måned.

18. Pleje og vedligeholdelse

Forventet levetid:

Høreapparatet og de kompatible opladere har en forventet levetid på fem år. Enhederne forventes at være egnede til sikker brug i denne tidsperiode.

Kommerciel serviceperiode:

Rutinemæssig og omhyggelig pleje af høreapparatet og opladeren vil bidrage til fremragende ydeevne i hele den forventede levetid for dine enheder.

Sonova AG yder som minimum en femårig reparationsperiode, efter at de respektive høreapparater, opladere og vigtige komponenter er blevet udfaset fra producentens produktportefølje. Brug følgende specifikationer som rettesnor.

Generel information

Tag høreapparatet ud, før du bruger hårspray eller anvender kosmetik, da sådanne produkter kan beskadige det. Sørg for, at du altid tørrer dit høreapparat helt efter brug. Opbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.

Dit høreapparat er modstandsdygtigt over for vand, sved og støv under følgende omstændigheder:

- Når høreapparatet har været udsat for vand, sved eller støv, skal det rengøres og tørres.
- Høreapparat bruges og vedligeholdes som beskrevet i denne brugervejledning.

 Sørg altid for, at høreapparaterne og opladeren er tørre og rene, før du oplader.

Dagligt

Høreapparat: Undersøg øreproppen og slangen for ørevoks og fugt aflejringer. Rengør overfladerne med en fnugfri klud. Brug aldrig rengøringsmidler såsom husholdningsrengøringsmidler, sæbe osv. til rengøring af dit høreapparat. Det anbefales ikke at skylle disse dele med vand, da dette kan forårsage, at fugt bliver fanget i slangen. Hvis du har brug for at rengøre dit høreapparat grundigt, skal du bede din hørespecialist om rådgivning.

Opladere: Sørg for, at opladningspladserne er rene. Brug aldrig rengøringsmidler såsom husholdningsrengøringsmidler, sæbe osv. til rengøring af opladeren.

Ugentligt

Høreapparat: Rengør øreproppen med en blød, fugtig klud eller med en speciel rengøringsklud til høreapparater. Kontakt din hørespecialist for mere dybdegående vedligeholdelsesinstruktioner eller for mere end bare almindelig rengøring.

Opladere: Fjern støv eller snavs fra opladningspladserne med en fnugfri klud.

⚠ Sørg altid for, at opladeren er afbrudt fra elnettet før rengøring.

Månedligt

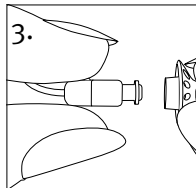
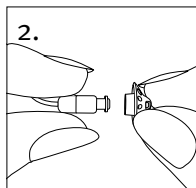
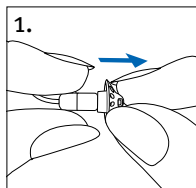
Høreapparat: Undersøg din slange for farveændringer, hærkning eller revner. I tilfælde af sådanne ændringer skal slangen udskiftes. Tal med din hørespecialist.

19. Udskiftning af øreproppen

Dit høreapparat er udstyret med en øreprop. Dette kan være en lyd-kuppel, en klassisk øreprop, en SlimTip eller en universel øreprop. Tjek øreproppen regelmæssigt, og udskift eller rengør den, hvis den ser snavset ud, eller hvis høreapparatets lydstyrke eller lyd-kvalitet er nedsat. Hvis du bruger en lyd-kuppel, bør den skiftes hver 3. måned. Se følgende oplysninger i denne brugervejledning for at finde ud af, hvordan du skifter voksbeskyttelsessystemet.

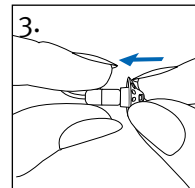
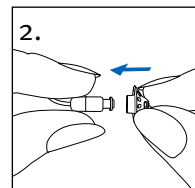
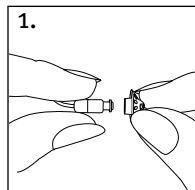
Fjernelse af øreproppen eller kuplen fra SlimTube

1. Fjern øreproppen fra SlimTube ved at holde SlimTube i én hånd og øreproppen i den anden.
2. Træk forsigtigt i øreproppen for at fjerne den.
3. Rengør SlimTube med en fnugfri klud.



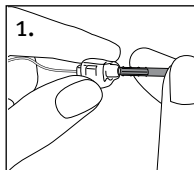
Fastgørelse af øreproppen eller lydkuplen til SlimTube

1. Hold SlimTube i én hånd og øreproppen i den anden.
2. Skub øreproppen over SlimTubes spids.
3. SlimTube og øreproppen burde passe perfekt sammen.

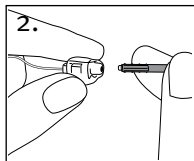


20. Udskiftning af din SlimTips voksbeskyttelsessystem

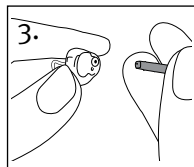
1. Sæt fjernelsessiden af udskiftningsværktøjet ind i det brugte voksbeskyttelsessystem. Skaftet på holderen skal røre kanten af voksbeskyttelsessystemet.



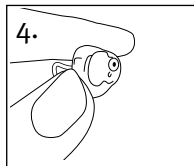
2. Træk forsigtigt voksbeskyttelsessystemet lige ud. Undgå at dreje voksbeskyttelsessystemet, når du fjerner det.



3. For at indsætte et nyt voksbeskyttelsessystem skal du forsigtigt skubbe indsætningsdelen af udskiftningsværktøjet lige ind i hullet på SlimTip, indtil den ydre ring flugter perfekt.



4. Træk værktøjet lige ud. Det nye voksbeskyttelsessystem vil blive på plads.



21. Service og garanti

Lokal garanti

Spørg hørespecialisten der, hvor du har købt dit høreapparat og din oplader, om vilkårene i den lokale garanti.

International garanti

Sonova AG tilbyder et års begrænset international garanti, der gælder fra købsdatoen. Denne begrænsede garanti dækker henholdsvis fremstillings- og materialefejl i høreapparat og opladere, men ikke tilbehør såsom slanger, ledninger, ørepropper eller eksterne højttalere. Garantien træder kun i kraft, hvis der fremvises et købsbevis.

Den internationale garanti påvirker ikke de juridiske rettigheder, som du kan have i henhold til gældende national lovgivning vedrørende køb af forbrugsgoder.

Begrænsning af garanti

Denne garanti dækker ikke skader som følge af forkert håndtering eller behandling, eksponering for kemikalier eller overdreven belastning. Skade, som er forvoldt af tredjepart eller uautoriserede servicecentre, sætter garantien ud af kraft. Denne garanti omfatter ikke serviceydelser, der er udført af din hørespecialist i dennes lokaler.

Serienumre

Høreapparat venstre side: _____

Høreapparat højre side: _____

Oplader: _____

Købsdato: _____

Autoriseret hørespecialist (stempel/underskrift):

22. Information om overensstemmelse

Overensstemmelseserklæring for høreapparatet

Sonova AG erklærer hermed, at dette produkt opfylder kravene i forordning 2017/745/EU om medicinsk udstyr samt overholder radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU. Den fulde tekst i EU-overensstemmelseserklæringerne kan rekvireres fra producenten via følgende webadresse:
www.sonova.com/en/certificates.

Overensstemmelseserklæring for opladningstilbehøret

Sonova AG erklærer hermed, at dette produkt opfylder kravene i forordning 2017/745/EU om medicinsk udstyr.

Australien/New Zealand:



Viser at enheden overholder de gældende lovmæssige krav fra Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien.

Overensstemmelsesmærkningen R-NZ gælder for radioprodukter, som sælges på det newzealandske marked i henhold til overensstemmelsesniveau A1

Storbritannien:

Overensstemmelseserklæring for opladeren Combi BTE 2

Sonova AG erklærer hermed, at dette produkt opfylder kravene i den britiske forordning 2002 om medicinsk udstyr og forordningen 2017 om radioudstyr, som de gælder for udstyr, der sælges i eller til Storbritannien fra 1. januar 2021. Du kan se hele den britiske overensstemmelseserklæring hos producenten:
<https://www.sonova.com/uk/en/regulatorydocumentation>

De trådløse modeller, der er opført på side 2 i denne brugervejledning er certificerede under:

Standardhøresystem

	USA – FCC-id:	Canada – IC:
AQ beat FS R	KWC-BPR	2262A-BPR

Bemærkning 1

Enheden overholder kravene i Del 15 i FCC-bestemmelserne og RSS-210 i Industry Canada. Enheden må kun bruges på følgende to betingelser:

- 1) denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og
- 2) denne enhed skal acceptere eventuel modtaget interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønskede funktioner.

Bemærkning 2

Ændringer eller modifikation af denne enhed, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Sonova AG, kan ophæve FCC-godkendelsen til betjening af denne enhed.

Bemærkning 3

Denne enhed er testet, og den overholder grænserne for digitale enheder i klasse B i henhold til Del 15 i de amerikanske FCC-regler (Federal Communications Commission) og ICES-003 kravene (Interference-Causing Equipment Standard), fremsat af Industry Canada. Disse begrænsninger er udarbejdet for at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i installationer til privat brug. Denne enhed genererer, anvender og kan udsende radiofrekvensenergi, og hvis den ikke installeres og anvendes i henhold til vejledningen, kan den forårsage skadelig interferens af radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis denne enhed

forårsager skadelig interferens i radio- eller TV-modtagelse, hvilket kan fastslås ved at slukke og tænde udstyret, opfordres brugeren til at prøve at korrigere interferensen ved hjælp af en eller flere af følgende metoder:

- Drej eller flyt modtagerantennen
- Øg afstanden mellem udstyret og receiveren
- Slut enheden til en stikkontakt, der er forbundet med et andet kredsløb end det, receiveren er tilsluttet
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for at få hjælp

Oplader:

Hold en afstand på mindst 20 cm mellem opladeren og mennesket under drift.

Radiooplysninger om dit trådløse høreapparat

Antennetype	Antenne med resonant sløjfe
Driftsfrekvens	2,4-2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DQPSK, GMSK
Strålingseffekt	< 1 mW

Bluetooth®

Rækkevidde	~1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Understøttede profiler	HFP (håndfri profil), A2DP

Udledningstest	Overholdelse	Vejledning til elektromagnetiske omgivelser
RF-udledninger CISPR 11	Gruppe 2 Klasse B	Det medicinske udstyr bruger kun RF-energi til dets interne funktion. Udstyrets RF-udledning er derfor meget lav og vil sandsynligvis ikke forårsage interferens med elektronisk udstyr i umiddelbar nærhed.
Harmoniske udledninger	Overholder	
Spændingsudsving/flimren	Overholder	
Overholdelse af standarder for udledninger og immunitet		
Udledningsstandarder	EN 60601-1-2 IEC 60601-1-2	

23. Oplysninger om og forklaring af symboler



Med CE-symbolet bekræfter Sonova AG, at dette produkt, inklusive tilbehør, opfylder kravene i forordning 2017/745/EU om medicinsk udstyr og radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU. Tallene efter CE-symbolet svarer til koden for de certificerede institutioner, der er blevet konsulteret i henhold til forordningen og direktiverne, som er nævnt ovenfor.



Dette symbol angiver, at de produkter, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, overholder kravene til en anvendt del af type B iht. EN 60601-1. Høreapparatets overflade er specificeret som en anvendt del af type B.



Angiver producenten af det medicinske udstyr som defineret i forordning 2017/745/EU om medicinsk udstyr.



Angiver datoen, hvor det medicinske udstyr blev fremstillet.









Angiver den autoriserede repræsentant i Det Europæiske Fællesskab. EC REP er også importør til Den Europæiske Union.



Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i disse brugervejledninger.

	Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren er opmærksom på de relevante advarsler i denne brugervejledning.
	Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren er opmærksom på de relevante advarsler i disse brugervejledninger, der omhandler batterier.
	Vigtige oplysninger om håndtering og produktsikkerhed.
	Copyright-symbol
	Dette symbol bekræfter, at den elektromagnetiske interferens fra enheden er indenfor de grænser, der er godkendt af US Federal Communications Commission.
	Viser at enheden overholder de gældende lovmæssige krav fra Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien.
	Med UK Conformity Assessed-mærket bekræfter Sonova AG, at produktet er i overensstemmelse med gældende britisk lovgivning
	Bluetooth®-mærket og -logoerne er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne mærker af Sonova sker under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

	Dette symbol angiver, at dette er et receptpligtigt apparat. FORSIGTIG: Forbundsloven i USA begrænser salg af høreapparater til kun at foregå gennem en læge eller hørespecialist (gælder kun USA).
	Japansk mærke for certificeret radioudstyr.
	Angiver producentens serienummer, så det medicinske udstyr kan identificeres.
	Angiver producentens katalognummer, så det medicinske udstyr kan identificeres.
	Angiver, at enheden er medicinsk udstyr.
	Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i denne brugervejledning.
IP68	IP-kode = beskyttelse mod indtrængning. IP68-bedømmelsen angiver, at høreapparatet er vand- og støvafvisende. Det modstod kontinuerlig nedsænkning i 1 meter dybt vand i 60 minutter og 8 timer i et støvkammer i henhold til IEC 60529-standarden.
IP22	IP-kode = beskyttelse mod indtrængning. IP22-bedømmelsen angiver, at enheden er beskyttet mod solide fremmedlegemer, der er mindst 12,5 mm i diameter, og er yderligere beskyttet mod lodret faldende vanddråber, når kabinettet vippes op til 15°.



Angiver de temperaturgrænser, som det medicinske udstyr sikkert kan udsættes for.



Angiver det luftfugtighedsområde, som det medicinske udstyr sikkert kan udsættes for.



Angiver det område af atmosfærisk tryk, som det medicinske udstyr sikkert kan udsættes for.



Hold tør under transport.



Symbolet med den overstregede affaldscontainer skal gøre opmærksom på, at denne enhed samt opladere ikke må smides væk som normalt husholdningsaffald. Bortskaf gamle eller ubrugte enheder på genbrugspladser til elektronisk affald, eller lad din hørespecialist bortskaffe enheden. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og helbredet.

Symboler, der kun gælder for den europæiske strømforsyning



Strømforsyning med dobbelt isolering.



Apparat, der kun er beregnet til indendørs brug.



Sikkerhedsisolerende transformere, kortslutningssikker.

24. Fejlfindingsvejledning

Årsag	Mulig løsning
Problem: vil ikke tænde	
Dødt batteri	Anbring høreapparatet i den tændte oplader
Problem: indikatorlampen blinker hurtigt under opladning	
Defekt batteri	Henvend dig til din hørespecialist
Problem: indikatorlampen er slukket, når høreapparatet placeres i opladeren	
Høreapparatet er ikke sat korrekt i opladeren	Sæt høreapparatet korrekt i opladeren, se "Sådan oplader du dit høreapparat"
Opladeren er ikke tilsluttet en strømkilde	Slut opladeren til en strømkilde, se "Klargøring af opladeren"

Årsag	Mulig løsning
Problem: batteriet holder ikke hele dagen	
Høreapparatet er ikke fuldt opladet	Anbring høreapparatet i den tændte oplader
Batteriet skal udskiftes	Kontakt din hørespecialist for at finde ud af, om det er nødvendigt at udskifte batteriet
Problem: ingen lyd	
Ikke tændt	Tænd
Lavt batteriniveau/dødt batteri	Anbring høreapparatet i den tændte oplader
De specialfremstillede ørepropper/lydkupler er tilstoppet med ørevoks	Rengør de specialfremstillede ørepropper/lydkupler. Se "Pleje og vedligeholdelse". Henvend dig til din hørespecialist
Tilstoppet mikrofon	Henvend dig til din hørespecialist

Årsag	Mulig løsning
Problem: ikke højt nok	
Lav lydstyrke	Skrue op for lydstyrken, og kontakt din hørespecialist, hvis problemet fortsætter
Lavt batteriniveau	Anbring høreapparatet i den tændte oplader
De specialfremstillede ørepropper/lydkupler er ikke indsat korrekt	Se "Sådan sætter du dine høreapparater i ørerne". Fjern og indsæt det igen forsigtigt
Ændret hørelse	Henvend dig til din hørespecialist
De specialfremstillede ørepropper/lydkupler er tilstoppet med ørevoks	Rengør de specialfremstillede ørepropper/lydkupler. Se "Pleje og vedligeholdelse". Henvend dig til din hørespecialist
Tilstoppet mikrofon	Henvend dig til din hørespecialist

Årsag	Mulig løsning
Problem: afbrudt lyd	
Lavt batteriniveau	Anbring høreapparatet i den tændte oplader
Problem: to lange biplyde	
Lavt batteriniveau	Anbring høreapparatet i den tændte oplader
Problem: hyletone	
De specialfremstillede ørepropper/lydkupler er ikke indsat korrekt	Se "Sådan sætter du dine høreapparater i ørerne". Fjern og indsæt det igen forsigtigt
Hånd/tøj tæt på øret	Fjern hånden/tøjet fra øret
De specialfremstillede ørepropper/lydkupler sidder dårligt	Henvend dig til din hørespecialist

Årsag	Mulig løsning
-------	---------------

Problem: ikke klar, forvrænget

De specialfremstillede ørepropper/lydkupler sidder dårligt	Henvend dig til din hørespecialist
--	------------------------------------

De specialfremstillede ørepropper/lydkupler er tilstoppet med ørevoks	Rengør de specialfremstillede ørepropper/lydkupler. Se "Pleje og vedligeholdelse". Henvend dig til din hørespecialist
---	---

Lavt batteriniveau	Anbring høreapparatet i den tændte oplader
--------------------	--

Tilstoppet mikrofon	Henvend dig til din hørespecialist
---------------------	------------------------------------

Problem: de specialfremstillede ørepropper/lydkupler falder ud af øret

De specialfremstillede ørepropper/lydkupler sidder dårligt	Henvend dig til din hørespecialist
--	------------------------------------

De specialfremstillede ørepropper/lydkupler er ikke indsat korrekt	Se "Sådan sætter du dine høreapparater i ørerne". Fjern og indsæt det igen forsigtigt
--	---

Årsag	Mulig løsning
-------	---------------

Problem: lav lydstyrke på fastnettelefon

Telefonen er ikke placeret ordentligt	Flyt telefonens receiver rundt omkring øret for at få et tydeligere signal
---------------------------------------	--

Høreapparatet skal justeres	Henvend dig til din hørespecialist
-----------------------------	------------------------------------

Problem: mobiltelefonopkald kan ikke høres gennem høreapparatet

Høreapparatet er i flytilstand	Sluk og tænd for høreapparatet igen
--------------------------------	-------------------------------------

Høreapparatet er ikke parret med telefonen	Par dit høreapparat med din mobiltelefon (igen)
--	---

Problem: indikatorlampen på høreapparatet lyser rødt, mens det er i opladeren

Høreapparatet er uden for sit driftstemperaturområde	Sørg for, at høreapparatet er inden for driftstemperaturområdet på +5 ° til +40 °C (41-104 °F)
--	--

Årsag	Mulig løsning
-------	---------------

Problem: opladning starter ikke

Opladeren er ikke tilsluttet en strømforsyning	Slut opladeren til en strømforsyning
--	--------------------------------------

Høreapparatet er ikke sat korrekt i opladeren	Sæt høreapparatet korrekt i opladeren, se "Sådan oplader du dit høreapparat"
---	--

Høreapparatet lyser ikke i opladeren	Frakobl opladeren med høreapparatet isat, og sæt opladeren i igen
--------------------------------------	---

Opladningskontakterne er ikke rene	Rengør opladningskontakterne med en børste eller klud
------------------------------------	---

Kontakt din hørespecialist, hvis du har et problem, der ikke er nævnt i vejledningen.

25. Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs de relevante sikkerhedsoplysninger og brugsbegrænsningerne på de følgende sider, før du bruger høreapparatet og opladningstilbehøret.

Tilsigtet brug

Høreapparat: Høreapparaters tilsigtede anvendelse er at forstærke og transmittere lyd til ørerne og herved kompensere for nedsat hørelse. Tinnitus-funktionen er beregnet til personer med tinnitus, der også ønsker forstærket lyd. Den giver supplerende støjstimulering, som kan bidrage til at fjerne brugerens fokus fra tinnitussen.

Opladningstilbehør: Opladerne er beregnet til at oplade batteriet i det genopladelige høreapparat. Strømforsyningsenheden er beregnet til at give den compatible oplader mulighed for at genoplade batteriet i det genopladelige høreapparat, når der ikke er nogen ekstern strømkilde tilgængelig.

Tilsluttet bruger

Høreapparat: Tilsluttet:

- Mennesker med hørenedsættelse
- Omsorgspersoner for personen med hørenedsættelse
- Hørespecialister med ansvar for justering af høreapparatet

Opladningstilbehør: Beregnet til personer med hørenedsættelse, som bruger de kompatible genopladelige høreapparater, deres plejere og hørespecialist.

Tilsluttet medicinsk indikation

Høreapparat: Tilstedeværelse af hørenedsættelse:

- Unilateral eller bilateral
- Type hørenedsættelse: ledende, sansenervebestemt eller blandet
- Grader af hørenedsættelse:
 - Mild
 - Moderat
 - Moderat alvorligt

Klinisk indikation for brug af tinnitusfunktionen er: Tilstedeværelse af kronisk tinnitus (>3 måneder efter forekomst) ud over tilstedeværelsen af hørenedsættelse.

Opladningstilbehør: Bemærk, at indikationer ikke stammer fra opladningstilbehøret, men fra de kompatible høreapparater.

Medicinske kontraindikationer

Høreapparat: Medicinske kontraindikationer for brug af høreapparat er:

- Deformitet af øret (dvs. lukket øregang, ingen øremusling)
- Neural hørenedsættelse (retro-cochleære patologier såsom fraværende/ikke-fungerende hørenerve)
- Bevis på aktiv eller kronisk mellem- eller ydre ørepatologi, kronisk dræning eller udflåd, tegn på kronisk betændelse

Opladningstilbehør: Bemærk, at kontraindikationer ikke stammer fra opladningstilbehøret, men fra de kompatible høreapparater.

Tilsigtet patientpopulation

Høreapparat: Denne enhed er tilsigtet patienter fra 3 år, som opfylder de kliniske indikationer for dette produkt.

Tinnitussoftwarefunktionen er tilsigtet patienter fra 18 år, der opfylder den kliniske indikation for denne funktion.

Opladningstilbehør: Den tilsigtede population er brugeren af det kompatible høreapparat.

Klinisk fordel:

Høreapparat: Forbedring af taleforståelse

Tinnitusfunktion: Den giver supplerende støjstimulering, som kan bidrage til at fjerne brugerens fokus fra tinnitussen. Det måles ved hjælp af subjektive bedømmelsesskalaer.

Opladningstilbehør: Selve opladningstilbehøret giver ikke nogen direkte klinisk fordel. En indirekte klinisk fordel opnås ved at gøre det muligt for de genopladelige høreapparater at opnå det tilsigtede formål.

Bivirkninger:

Fysiologiske bivirkninger i forbindelse med høreapparater, som fx tinnitus, svimmelhed, dannelse af voks, for meget tryk, sved eller fugt, blærer, kløe og/eller udslæt og tilstopning samt konsekvenser heraf som hovedpine og/eller ørepine, kan muligvis afhjælpes eller reduceres af din hørespecialist.

Konventionelle høreapparater har potentiale til at udsætte patienter for højere niveauer af lydeksposering, hvilket kan resultere i tærskelændringer i det frekvensområde, der påvirkes af akustisk traume.

De primære kriterier for henvisning af en patient til en læge eller anden specialist med henblik på udtalelse og/eller behandling er som følger:

- Synlig medfødt eller traumatisk øredeforitet.
- Tilfælde af flåd fra øret inden for de sidste 90 dage.
- Tilfælde af pludselig eller hurtig progredierende hørenedsættelse i det ene eller begge ører inden for de sidste 90 dage.
- Akut eller kronisk svimmelhed.
- Audiometrisk "air-bone gap" (forskellen mellem ben- og luftledning) lig med eller større end 15 dB ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz.

Synlige tegn på væsentlig ophobning af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.

- Smerte eller ubehag i øret.
- Unormalt udseende trommehinde og øregang, for eksempel:
- Betændelse i den ydre øregang
- Perforeret trommehinde

- Andre abnormiteter, som hørespecialisten mener er af medicinsk bekymring

Hørespecialisten kan beslutte, at en henvisning ikke er hensigtsmæssig eller i patientens interesse, når følgende gælder:

- Der er tilstrækkelig dokumentation for, at tilstanden er fuldt undersøgt af en speciallæge, og enhver mulig behandling er blevet givet.
- Tilstanden er ikke blevet forværret eller ændret væsentligt siden den forrige undersøgelse og/eller behandling.

Hvis patienten har truffet en oplyst og velovervejet beslutning om ikke at følge anbefalingen om at søge lægehjælp, er det tilladt at anbefale relevante høreapparatsystemer under hensyntagen til følgende overvejelser:

- Anbefalingen får ikke nogen negativ indvirkning på patientens helbred eller generelle trivsel.
- Optegnelserne bekræfter, at der er gjort alle nødvendige overvejelser om patientens tarv

Hvis det er påkrævet ved lov, har patienten underskrevet en ansvarsfraskrivelse for at bekræfte, at anbefalingen om henvisning ikke er blevet fulgt, og at der er tale om en informeret beslutning.

Høreapparatet og opladningstilbehøret er velegnede til brug i hjemmet, og da de er nemme at transportere, er det også sandsynligt, at de anvendes i professionelle miljøer som fx lægeklinikker, tandlægeklinikker osv.

Høreapparatet genopretter ikke en normal hørelse, og det forebygger eller forbedrer ikke en hørenedsættelse, der har en organisk årsag. Ved uregelmæssig brug af høreapparatet opnår brugeren ikke det fulde udbytte. Brug af et høreapparat er kun en del af hørerehabiliteringen, og det kan være nødvendigt at supplere med auditiv træning og instruktion i mundaflæsning.

Feedback, dårlig lyd kvalitet, for høje eller for svage lyde, utilstrækkelig montering eller problemer ved tygning eller synkning kan løses eller forbedres under finjusteringsprocessen ved montering hos din hørespecialist.

Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted i forbindelse med høreapparatet og opladningstilbehøret, skal rapporteres til producentens repræsentant og den relevante sundhedsfaglige myndighed. En alvorlig hændelse beskrives som enhver hændelse, som direkte eller indirekte har ført til, kunne have ført til eller kan føre til følgende:

- a) en patients, brugers eller anden persons død
 - b) midlertidig eller permanent alvorlig svækkelse af en patients, brugers eller anden persons sundhedstilstand
 - c) en alvorlig trussel mod den offentlige sundhed
- Uventede brugsmønstre eller hændelser skal rapporteres til producenten eller dennes repræsentant.

Advarsler om fare

- ⚠️ Dit apparat fungerer i frekvensområdet mellem 2,4-2,48 GHz. Under flyrejser skal du undersøge, om flyselskabet kræver, at apparater skal sættes i flytilstand. Se det tilsvarende kapitel om flytilstand i denne brugervejledning.
- ⚠️ Høreapparatet (programmeret specielt til hver enkel hørenewsættelse) må kun anvendes af den tiltænkte person. Det må ikke anvendes af andre personer, da det kan skade deres hørelse.
- ⚠️ Det er ikke tilladt at foretage ændringer eller tilpasninger af høreapparatet, som ikke er godkendt af Sonova AG. Sådanne ændringer kan beskadige øret eller høreapparatet.
- ⚠️ Brug ikke høreapparatet og opladeren i eksplosive områder (miner eller industriområder med eksplosionsfare, oxygenrige miljøer eller områder, hvor der håndteres brændbare anæstesimidler). Enheden er ikke ATEX-certificeret.
- ⚠️ Hvis du føler smerter i eller bag øret, hvis det er rødt/betændt, eller hvis der opstår hudirritation og hurtig akkumulering af ørevoks, skal du kontakte din høreapparatspecialist eller læge.
- ⚠️ I meget sjældne tilfælde kan en kuppel eller voksbeskyttelsessystemet, hvis det ikke er sikkert fastgjort, forblive i din øregang, når du fjerner høreapparatet. I det usandsynlige tilfælde, at en sådan del skulle sidde fast i din øregang, anbefales det på det kraftigste at få en læge til at fjerne den.
- ⚠️ Høreprogrammer i tilstanden retningsbestemt mikrofon reducerer baggrundsstøj. Vær opmærksom på, at advarselssignaler eller lyde, der kommer bagfra, fx biler, helt eller delvist undertrykkes.
- ⚠️ Dette høreapparat må ikke bruges til børn under 36 måneder. Hvis børn eller personer med nedsat kognitiv funktion bruger denne enhed, bør dette af hensyn til deres sikkerhed altid foregå under opsyn. Høreapparatet er en lille enhed, der indeholder små dele.


Efterlad ikke børn eller personer med nedsat kognitiv funktion uden opsyn med dette høreapparat. Søg straks læge eller hospital, hvis høreapparatet eller dets dele sluges, da dette kan medføre kvælningrisiko!

- ⚠ Følgende gælder kun for personer med aktivt implantabelt medicinsk udstyr (dvs. pacemakere, defibrillatorer etc.):
- Hold det trådløse høreapparat og opladere mindst 15 cm væk fra det aktive implantat. Hvis du oplever interferens, skal du undlade at bruge det trådløse høreapparat og sørge for at kontakte producenten af det aktive implantat. Bemærk, at interferens også kan forårsages af strømledninger, elektrostatisk afladning, lufthavnes metaldetektorer osv.
 - Hold magneter (fx håndteringsværktøj til batterier) i en afstand på mindst 15 cm fra det aktive implantat.

- ⚠ Brug af dette udstyr i umiddelbar nærhed af andet udstyr bør undgås, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis en sådan brug ikke kan undgås, skal der holdes øje med dette samt det andet udstyr for at bekræfte, at de fungerer normalt.
- ⚠ Brug af andet tilbehør, andre omformere og andre kabler end dem, der leveres eller anbefales af producenten af dette udstyr, kan medføre øget elektromagnetisk emission eller forringet elektromagnetisk immunitet og føre til funktionsfejl.
- ⚠ Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder ydre enheder som f.eks. antennekabler og eksterne antenner) skal altid bruges i en afstand af mindst 30 cm fra alle dele af høreapparatet, herunder kabler, der er specificeret af producenten. I modsat fald kan der opstå en forringelse af udstyrets ydeevne.
- ⚠ Opladerens USB-port må kun anvendes til det beskrevne formål.

- ⚠ Opladeren må kun bruges sammen med EN60950-1.* og/eller EN60601-1-certificeret udstyr med en nominel spænding på 5 V jævnstrøm. Maks. 1A.
- ⚠ Høreapparater bør ikke udstyres med lydakupler/voksbeskyttelsessystemer, når de bruges af klienter med perforerede trommehinder, betændte ørekanaler eller på anden måde udsatte mellemørehulrum. I disse tilfælde anbefaler vi brug af en klassisk earmold. I det usandsynlige tilfælde, at dele af dette produkt skulle blive siddende i øregangen, anbefales det på det kraftigste at få dem fjernet af en læge.
- ⚠ Undgå stærke fysiske stød på øret, når du bruger et høreapparat med en specialfremstillet øreprop. Stabiliteten af specialfremstillede ørepropper er designet til normal brug. En stærk fysisk påvirkning af øret (fx under sport) kan få den specialfremstillede øreprop til at gå i stykker. Dette kan føre til perforering af øregangen eller trommehinden.

- ⚠ Efter mekanisk belastning eller stød på høreapparatet skal du sikre dig, at høreapparatets skal er intakt, før du placerer det i øret.

 **ADVARSEL:** Denne enhed bruger et knapcellelithiumbatteri. Disse batterier er farlige og kan forårsage alvorlige eller dødelige skader inden for 2 timer eller derunder, hvis de sluges eller placeres inde i nogen del af kroppen, uanset om batteriet er brugt eller nyt! Opbevares utilgængeligt for børn, personer med nedsat kognitiv funktion og kæledyr. Hvis du har mistanke om, at et batteri blev slugt eller placeret inde i nogen del af kroppen, skal du omgående søge lægehjælp!

- ⚠ Størstedelen af høreapparatbrugere har en hørenedsættelse, for hvilket en forringelse af hørelsen ikke kan forventes ved regelmæssig brug af et høreapparat i hverdagsituationer. Kun en lille gruppe høreapparatbrugere med hørenedsættelse kan være i risiko for forringelse af hørelsen efter lang tids brug.

* Bemærk: denne standard er muligvis ikke længere gyldig i dit land. Der henvises til IEC 62368-1

- ⚠ Kabler og ledninger viklet rundt om halsen kan forårsage kvælning. Lad ikke børn, personer med kognitiv svækkelse eller kæledyr være alene med enheden og dens komponenter uden opsyn.
- ⚠ Kun autoriseret personale må åbne opladerne og strømforsyningsenheden på grund af risiko for elektrisk fare.
- ⚠ Rør ikke ved opladerens kontakter, når den er tilsluttet.
- ⚠ Oplader og strømforsyning skal beskyttes mod stød. Hvis opladeren eller strømforsyningen beskadiges af et stød, må enhederne ikke bruges længere.
- ⚠ Da de indeholder litiumionbatterier, må du ikke lægge disse genopladelige enheder i din indtjekkede bagage, når du rejser med fly. Enhederne skal lægges i din håndbagage.

- ⚠ Brug kun enheden i overensstemmelse med de brugsbetingelser, der er beskrevet i denne brugervejledning. Brug af høreapparatet, der ikke stemmer overens med brugsbetingelserne, kan føre til overophedning af høreapparatet, som i værste tilfælde kan medføre forbrændinger.
- ⚠ Høreapparatet skal være tørt, før det oplades. I modsat fald kan opladningens pålidelighed ikke garanteres.
- ⚠ Ørevoks samler sig naturligt i dit øre. Ørevoks kan føre til nedsat opfattet lyd eller få høreapparatet til at holde op med at virke. I dette tilfælde bedes du fjerne dit høreapparat (se kapitel 6) og kontakte din høreapparatspecialist.

Oplysninger om produktsikkerhed

- ① Dette høreapparat er vandafvisende, men ikke vandtæt. Det er designet til at modstå normale aktiviteter og lejlighedsvis utilsigtet eksponering for ekstreme forhold. Sænk aldrig dit høreapparat ned i vand! Dette høreapparat er ikke særligt udviklet til længere perioder med nedsænkning i vand på kontinuerlig basis, som fx ved aktiviteter som svømning eller badning. Fjern altid dit høreapparat før disse aktiviteter, da høreapparatet indeholder følsomme elektroniske dele.
- ① Vask aldrig mikrofonindgangene. Dette kan medføre, at høreapparatet mister sine specielle akustiske funktioner.
- ① Beskyt dit høreapparat og oplader mod varme og sollys (efterlad det aldrig ved et vindue eller i bilen). Brug aldrig en mikrobølgeovn eller andre varmeapparater til at tørre dit høreapparat eller oplader (pga. risiko for brand eller eksplosion). Spørg din hørespecialist om egnede tørringsmetoder.
- ① Anbring ikke opladeren tæt på en induktionskogeplade. Ledende strukturer inde i opladeren kan absorbere induktiv energi, hvilket kan resultere i termisk ødelæggelse.
- ① Lydkuplen skal udskiftes hver tredje måned, eller når den bliver stiv eller skør. Dette er for at forhindre, at kuplen løsner sig fra slangens studs under indføring i eller fjernelse fra øret.
- ① Undgå at tabe dit høreapparat eller opladningstilbehør! Hvis du taber høreapparatet eller opladeren på en hård overflade, kan det blive beskadiget.
- ① Hvis høreapparatet ikke skal anvendes i en længere periode, skal du opbevare det i en æske med en tørretablett eller et sted med god ventilation. På denne måde kan fugt fordampe fra høreapparat og en potentiel påvirkning af dets ydeevne forebygges.

- ① Særlige medicinske eller dentale undersøgelser, herunder stråling, beskrevet herunder kan påvirke den korrekte funktion af dit høreapparat negativt. Fjern og opbevar det uden for undersøgelseslokalet/-området, inden der foretages:
 - Læge- eller tandlægeundersøgelser med røntgen (herunder CT-scanning).
 - Medicinske undersøgelser med MR-/NMR-scanninger, der genererer magnetfelter.

Ved passage gennem sikkerhedsporte (lufthavne osv.) er det ikke nødvendigt at tage høreapparatet ud. Hvis røntgen overhovedet bruges, vil det være i meget lave doser og vil ikke påvirke høreapparatet.

- ① Brug ikke høreapparatet eller opladeren i områder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.
- ① Brug kun godkendte opladere og strømforsyningsenheden, der er beskrevet i denne brugervejledning, til opladning af dine høreapparater, da der ellers er risiko for, at enhederne kan blive beskadiget.

- ① Strømforsyningsenheden indeholder et indbygget og ikke-demonterbart genopladeligt litiumpolymerbatteri.
- ① Dæk ikke opladningstilbehøret under opladning (fx med en klud, osv.), da det kan overophede.
- ① Send de genopladelige enheder i overensstemmelse med lokale bestemmelser, da enhederne indeholder litiumionbatterier. Til forsendelse er de klassificerede som farligt gods. Hvis du er i tvivl, skal du spørge den fragtmand, der er ansvarlig for forsendelsen, hvordan enhederne skal sendes korrekt.

Kompatibilitetsvurdering af mobiltelefon

Nogle høreapparatbrugere har rapporteret en summende lyd i deres høreapparater, når de bruger mobiltelefon, hvilket kan være tegn på, at mobiltelefonen og høreapparatet ikke er kompatible. I henhold til ANSI C63.19-standarden (ANSI C63.19-2011 – amerikanske nationale standardmetoder til måling af kompatibilitet mellem trådløse kommunikationsenheder og høreapparater) kan specifikke høreapparaters kompatibilitet med en mobiltelefon anslås ved at føje vurderingen af høreapparatets immunitet til vurderingen af mobiltelefonens udledninger. For eksempel ville summen af høreapparatets vurdering på 4 (M₄) og en telefonvurdering på 3 (M₃) resultere i en samlet vurdering på 7. Enhver kombineret vurdering, der svarer til mindst 5, vil give "normal brug". En kombineret vurdering på 6 eller derover vil indikere "fremragende ydeevne".

Dette høreapparats immunitet er mindst M₄. Udstyrets ydelsesmålinger, kategorier og systemklassificeringer er baseret på de bedste oplysninger, der er til rådighed, men kan ikke garantere, at alle brugere vil være tilfredse.

- ① Det individuelle høreapparats ydeevne kan variere afhængigt af den enkelte mobiltelefon. Du bør derfor afprøve dette høreapparat med din mobiltelefon. Hvis du køber en ny telefon, skal du sørge for at afprøve den med dit høreapparat, inden du køber.

Tinnitusmasker

Tinnitusmaskerstøjgeneratoren er en bredbåndslidgenerator, som muligvis er aktiveret i dit høreapparat. Den er et middel til lydberigelse og kan bruges som en del af et individuelt tilpasset tinnitusprogram med henblik på at yde midlertidig lindring af tinnitus. Den skal altid bruges som foreskrevet af din audiolog.

Det underliggende princip ved lydberigelse er at producere en anden lydstimulering for at afhjælpe patientens fokus på sin tinnitus og derved undgå ubehagelige reaktioner. Lydberigelse sammen med instruerende vejledning er en etableret metode til behandling af tinnitus.

For at tage godt vare på deres helbred er det vigtigt for personer med tinnitus at få en ørelæges faglige vurdering, inden en lydgenerator anvendes. Formålet med en sådan vurdering er at sikre, at tinnitusfremkaldende forhold, der kan behandles medicinsk, påvises og behandles, før der iværksættes brug af en lydgenerator.

Hvis du udvikler bivirkninger, mens du bruger støjgeneratoren, såsom hovedpine, kvalme, svimmelhed eller hjertebanken, eller oplever en nedgang i den auditive funktion, bør du afbryde brugen og søge læge.

I henhold til OSHA (Occupational Safety & Health Administration, U.S. Department of Labor) kan lydstyrken for støjgeneratoren indstilles til et niveau, der kan forårsage permanent høreskade ved længerevarende brug. Hvis støjgeneratoren er indstillet til et sådant niveau i dit høreapparat, skal du rådføre dig med din hørespecialist, som kan fortælle dig, hvor lang tid pr. dag du må anvende støjgeneratoren. Støjgeneratoren bør aldrig anvendes, hvis lydstyrken opleves som ubehagelig.

Din feedback

Registrer dine specifikke behov eller problemer, og tag dem med til dit første tjek, efter du har fået høreapparatet.

Dette hjælper din hørespecialist med at opfylde dine behov.

Yderligere bemærkninger

Sonova Denmark A/S
Østre Hougvej 42-44
5500 Middelfart



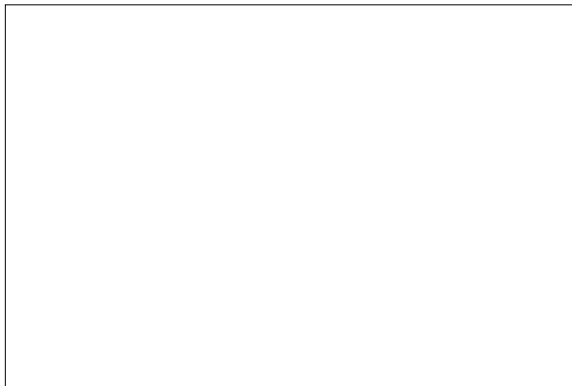
Og importør i EU:

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Tyskland

Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty



Producent:
Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland
www.hansaton.com



029-6831-08 V1.00/2023-10/cz

